

## **FIGHT IN THE FIELDS**

### **#75 MARTA RODRIGUEZ INTERVIEW**

Ray: como es que llegaron?

Marta: Nosotros llegamos el año 1972, el día 3, de abril, del 72. Mi papa ya tenía tiempo aquí, ya tenía varios años. El imigro el 63, imigro el 63 el. Entonces, nosotros imigramos hasta el 72. Ya cuando mis hermanos mayores ya se habían casado, ya no quisieron imigrar para acá. Entonces nosotros seguimos a mi papa.

Ray: ... Me puede explicar que paso ese día.

Marta: Ese día fue el primer día de la huelga de ??73 Ya se habían vencido varios contratos alrededor aquí varios ranchos.

Take two:

Marta: Si ese fue el primer día huelga de ??73 Ya habían sido varios ranchos que se les terminó el contrato. Pero es era el primer día. Era el día más grande, desde todo el movimiento, constante a la huelga. Ese día, era bien temprano, nosotros llegamos en la madrugada, es que todo el tiempo llegamos en la madrugada a los files, hacer el picketline, verdad para la huelga. Para tratar de ganar los contratos. Pero ese día, uno de los días más duros, porque había mucha mucha presión, había muchas perreras(?), Que le dice uno, muchos bases del sheriff, mucha policía, con sus carros, otros en diferentes maneras verdad, pero había muchos muchos condados(?) Yo creo aquí alrededor. Era una cosa mucha. Y de pilon trajeron helicóptero.

Ray:

Marta: Nosotros estábamos en el bordo, en el bordo pegado de tiro a la vinera, como a unos dos tres pies yo pienso, de la vina, donde estaba la gente trabajando. Y este helicóptero bajo, es como un resevoi(?), De allí bajo, pero bajo yo creo que como unos diez pies de altura, un poquito más o menos, un poquito más alta de una casa. Y bajo, y bajo por intensiones de aventar al que fuera. De que nos

quitaramos desde las horillas de del picket line. No queirimos que ??? El picket line, osea que habia un injunccion en contra en contra de la union, que teniamos que estar retirados ciertos pies verdad. Y avento botellas, piedras, todo con el aire que avento las estas, las elises(?) El elicoptero. Y era much presion, para todos, nosotros gritabamos verdad no porque queiriamos decir cosas, sino gritabamos de que nos estaban golpeando, con las mismas pieedas, con todo, con el movimiento que tenia el helicoptero. Y eso la policia pensaba que estabamos uno violencia, nosotros contra los que estaban trabajando. Y se venieron varios policias...

Ray:

Marta: Nos agarron a varios, a varias personas, pero entre ellas, no mas fui yo de mujer. El policia me agarro por atras de mis manos y me gritaba que me callara, y me decia muchas cosas que yo no entendia muy bien. Porque yo en ese tiempo no hablaba casi nada de ingles, no entendia suficiente. Y me llevo, brinco la calle esta, al otro lado habia unos files de puros navajos(?), Y alli nos llevaron para alla. Estaba recien regado, y nos nos hicieron, nos forsaron alli ve. Nos hicieron violencia contra nosotros. Entonces yo estaba muy delgada, todavia en ese tiempo esta mas, y mis manos se safaron de las esposas, se safaron, y le dio mucho coraje que se me safaron mis manos. Y me tumbo, me tumbo y me violvo(?) A ponerme otra vez las esposas. Entonces su rodilla, la puso encima de mi cintura, para poder tener fuerza el, y que quedaran bien amarradas. Me ??? Todo, toda la fuerza, casi me arrebienta mis canillas. Y me decia muchas cosas que yo como en ese tiempo no entendia, el lo que gritaba era, decia que estabamos en huelga, que quiriamos contratos, que queiriamos que la gente nos ayudara verdad, entonces que nostros a eso ibamos. Porque cesar nos decia todo el tiempo, en los ultimos dias va ver mas violencia, porque va hastar mas dura la huelga. Y el ultimo ranchero va hacer mas desgraciado de todos. Y tenemos que darle toda la fuerza alli nosotros. Tenemos que estar todos unidos ese dia. Los demas ranchos se van a quedar atras(?) Pero ese dia tenemos que estar todos juntos ahi, porque no se bames lo que pueda pasar.

Ray:

Marta: Nos estaban golpeando, nos jalonabian(?), Era mas de 300 libras, tengo entidido el. El tiene un negocio en lamon(?) Es un policia que tiene negocio alli en ???, Se llama ??? ??? El negocio que tiene el. Porque yo se le e dicho a su cara,

uno o dos veces fuimos para a aya, y se da de ???, Que ayuda la comunidad, y que esto y que lo otro, lo digo eso no es sierto. Dijo que you le habia ofendido a el a su persona, y por eso me habia arrestado. Yo no podia hacer nada encontro de el, yo estaba hablando de cosas de la union ve...

Ray:

Marta: Si, despues de alli nos llebaron a la carcel a todo el grupo. Pero yo como era era mas menor de edad, me llebaron a los juveniles. En ese tiempo ya tenia ya la ??? De edad, entonces no mas dure unas cuantas horas y me metiron a la carcel de mujeres grandes, y dure cuatro dias alli. Eran tres dias pero habia un policia de color grande el tambien, mas grande que el que me agarro a mi alli. Y el me dijo, me dijo unas grocerias tambien verdad, y yo lo que ise, le pegue con mi pie patras, entonces me metio otro dia. Porque era injusto lo que estaban haciendo con nosotros, si no tenian que decirnos grocerias. Nosotros eramos personas, no eramos criminales, y eramos personas que andamos haciendo algo en contro de la justicia ve, venimos a este pais a tratar de superarnos, por eso quierimos contratos, porque se nos acababan de vencer. Cuando nosotros llegamos aqui, llegamos un fin de semana, un domingo, y el lunes nos isimos luego luego miembros de la union. Que nosotros entramos con con la union ve, y supimos luego luego lo que era la union, beneficios y garantias y contratos y todo.

Ray:

Marta: Si todo el tiempo. Si nosotros seguimos en la huelga en ese tiempo, fue en julio al mes siguiente fue mas violencia todavia ve. Huvo dos muertos, mataron a un arabe aqui tambien en lamon, lo mataron alli en una cantina. Fue un policia tambien dijo que habia sido uno de los companeros de la huelga, y no era sierto eso, huvo testigo, huvo cortes y todo. Despues mataron a otro senior. El senior ya mayor de edad tambien de aqui de esta aria de arvil(?) El senior juan de la cruz. A el lo mataron en el picketline, el estaba alli un su carro, chequiendole meintras que estaba en la linea de picketline. Salio una persona de adentro del field, de los campos de con?? Y nomas avanto balasos nomas haber donde caian. Entonces fue cuando se paro la huelga de atiro, y dijo cesar, no se puede mas. Tenemos que darles en la madre a todos, tenomos que irnos al ???, Tenemos que salir con las

familias, tenemos que buscar la manera de que ellos entiendan que queremos un contrato, que queremos negociar, que queremos mejorar nuestra manera de vivir ve.

Ray:

Marta: Nosotros nos hicimos voluntarios, nos hicimos voluntarios, en ese tiempo era mi papa, mi mama, tres hermanos y yo. Salimos para la Florida, junto con otras 4 familias mas.

Ray: Como les fue?

Marta: Nos fue muy bien. Al principio era muy duro, muy duro. Muy duro y este, y llegamos a un lugar mucho muy duro, muy racista, pero por una parte dura, y por otra parte un lugar de donde nos apollaron mas. Habia toda la gente que estaba alli, la mayoría eran personas mayores, personas que su juventud tuvieron organización, tuvieron sindicatos, tuvieron beneficios de uniones ve. ??? Muchos de estos grupos de la comunidad, yo andaba organizado a los de la universidad, el colegio, la high school, grupos de la comunidad que nos llevaban, todo el tiempo hablaban y las películas que llevábamos y los reportajes eran de ???, Eran de verdad, no eran actuados ni nada ve. Entonces la gente respondia a nuestra ayuda. Respondian ayudando nos a no comprar lo que nosotros no queriamos que compráramos, es que en ese tiempo era el vino de la marca gallo, la lechuga, y la huera de mesa. En ese tiempo habia mucha cooperación alla. Los primeros meses duros, para empezar a organizar, pero fue, fue bien tambien por nos sirvió mucho la experiencia.

Ray:

Marta: Para nosotros hizo mucho efecto, mucho, porque nosotros cuando llegamos aqui en ese tiempo, como le digo, nosotros llegamos con contratos de union ve, entonces no hicimos miembros luego luego, entonces empezamos con contratos, con sueldo garantizados, con senioria, empezamos segun el trabajo que tuviera uno, verdad la compañia, la union, por medio de la union, nos daban senioria verdad. Nosotros preferiamos, cuando se terminaron los contratos, tenia que uno ir a buscar trabajo donde fuera, y como fuera, y como le pagaran, pero principalmente con contratistas ve, y como sea nos garantizado, te dan trabajo

horita, y se ven que uno trabaja bien, o tiene buena cara, o buen cuerpo le dan trabajo, y si no, no hay nada, ve tenie que uno andarle buscando a ellos la cara. Y muchas veces hasta pagar para el trabajo ve, odarse(?) Uno mal lugar con ellos tambien, depende porque a pasado ultimamente todo eso ve, si no le dan trabajo a uno. Osea que no hay contratos. En esta aria donde estamos horita menos, porque que aqui estamos en esta aria donde estamos horita ????, Una aria de las mas duras. Aqui cesar muchas veces vino hacer campanas, hacer marchas. Ve marchamos de aqui de del digiorgio hasta la paza varias veces, desde lamon(?) Aqui, desde lamon a bakersfield, a rededor hicimos marchas ve, cesar vino muchas veces hablar al campo del sunset, que ??? Concentrados todos los trabajadores. Horita ya hay miles alli de trabajadores. Hora tenemos otro campo tambien aqui, en arvil, en esta haria, y esta ya no le toco al el venir hablar ve porque el campo es nuevo, pero aqui se hablo mucho de organizar. Y es uno los lugares mas duros porque aqui muchos rancheros con muchos millones, ve que opacan(?), Opacan(?) La union.

END OF INTERVIEW